

فرهنگ واژه‌های تالشی  
معادل و هم‌ریشه با واژه‌های  
زبان‌های باستانی ایران



علی ماسالی

پژوهشگر



ناشر برتر دانشگاهی سال ۱۳۹۱  
ناشر برگزیده کشور سال ۱۳۹۲  
ناشر شایسته‌ی تقدیر ۱۳۹۳  
ناشر برگزیده‌ی حوزه جوانان سال ۱۳۹۳  
ناشر برگزیده‌ی حوزه سلامت سال ۱۳۹۳  
ناشر برگزیده‌ی کتاب سال دانشجویی ۱۳۹۴

فروش اینترنتی: [www.jph.ir](http://www.jph.ir)

دفتر مرکزی نشر جامعه‌نگر

تهران: خ انقلاب - مقابل درب اصلی دانشگاه تهران -

خ فخر رازی - خ نظری - شماره ۹۶

تلفن: ۶۶۴۹۳۷۱۶ - ۶۶۴۹۴۱۸۷

کتاب‌فروشی‌های پزشکی سراسر کشور

اهواز: رشد - شرق • اردبیل: خیام • ارومیه: کتاب  
پزشکی • اصفهان: پارسا • کیا • ایلام: رشد • بابل:  
عاززاده • بجنورد: ارسطو • بروجرد: ولایت • بوشهر:  
تاب‌فروشی عمادی • تالش: جامعه‌نگر • تبریز: شیرنگ  
• تهران: میرچی • جهرم: کلیه کتاب • خرم‌آباد: نشر  
قلب • دماوند: نگاه آزاد پل طالشان • ارجمند: مژده  
• ساری: دانشجو • سبزکوه • سمنان: نسیم • اشراق  
• سنندج: دانشمند • شیراز: جمالی • مرکز کتاب  
دانشگاه علوم پزشکی شیراز • قم: فانوس اندیشه •  
قزوین: حکیم • کرمان: باغ پارس • کرمانشاه: دانشمند •  
گرگان: جلالی • گناباد: کتابستان • ایلیان: مرکز  
کتاب دانشگاهی • مشهد: رشد دانش • نمایشگاه  
علوم پزشکی جهاد دانشگاهی • همدان: روزاندیش  
- دانشجو • یزد: خانجانی

سرشناسه

عنوان و نام پدیدآور

ماسالی، علی، ۱۳۲۶-  
فرهنگ واژه‌های تالشی معادل و هم‌ریشه  
با واژه‌های زبان‌های باستانی ایران/  
علی ماسالی.

مشخصات نشر

تهران: جامعه‌نگر، ۱۳۹۷.

مشخصات ظاهری

هشت، ۱۱۰ ص: جدول.

شابک

۹۷۸-۶۰۰-۱۰۱-۷۲۳-۰۰

وضعیت فهرست نویسی

فبیا:

یادداشت

کتابنامه.

موضوع

تالشی -- واژه‌نامه‌ها -- فارسی

موضوع

Taleshi dialect -- Dictionaries --

Persian

موضوع

تال -- ریشه‌شناسی

موضوع

Taleshi dialect -- Etymology

رده بندی کنگره

۱۳۹۷ : ۷۲۳/ت۷۲۴/PIR۷۲۴۲۷

رده بندی دیویی

۴۳۰

شماره کتابشناسی ملی

۱۳۹۱: ۶۰۰

تمام حقوق این اثر متعلق به انتشارات جامعه‌نگر است. این اثر، مشمول  
قانون حمایت از مؤلفان و مصنفان می‌باشد. هیچ‌یک از آن هیچ  
شکلی اعم از فتوکپی یا بازنویسی مطالب در هر گونه رسانه، چاپی یا  
کتاب، لوح فشرده و مجلات، بدون اجازه‌ی کتبی و شفاهی از انتشارات  
نیست و موجب پیگرد قانونی می‌شود.

فرهنگ واژه‌های تالشی

معادل و هم‌ریشه با واژه‌های زبان‌های باستانی ایران

تألیف علی ماسالی

ناشر جامعه‌نگر

نوبت و سال چاپ اول/ ۱۳۹۷

شمارگان ۱۰۰ نسخه

صفحه‌آرایی آرساکو

طرح جلد مهدی انوشیروانی

بها ۱۷۹۰۰ تومان

شابک ۹۷۸-۶۰۰-۱۰۱-۷۲۳-۰۰



## فهرست مطالب

|                                                                                                                         |     |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| فصل ۱: زبان و هویت تاریخی قوم تالش .....                                                                                | ۱   |
| فصل ۲: جدول علائم آوایی و حروف القبای خط تالشی - تاتی موسوم به همواج<br>برای نگارش دیپ‌ها و واژه‌های تاتی و تالشی ..... | ۱۱  |
| فصل ۳: واژه‌های تالشی معادل و هم‌ریشه با واژه‌های اوستایی .....                                                         | ۱۵  |
| فصل ۴: واژه‌های تالشی معادل و هم‌ریشه با واژه‌های پارسی باستان .....                                                    | ۴۹  |
| فصل ۵: واژه‌های تالشی معادل و هم‌ریشه با واژه‌های پارسی اشکانی .....                                                    | ۵۳  |
| فصل ۶: واژه‌های تالشی معادل و هم‌ریشه با واژه‌های پارسی پهلوی (پارسی میانه) .....                                       | ۵۷  |
| فهرست منابع .....                                                                                                       | ۱۰۹ |



خواننده‌ی گرامی؛

کتاب پیش رو، فرهنگ واژه‌های تالشی معادل و هم‌ریشه با واژه‌های زبان‌های کهن و باستانی ایران است.

شاید شما هم تاکنون با خود اندیشیده‌اید آیا در گوشه و کنار کشور پهناور و باستانی ایران، هنوز هم کسانی به سر می‌برند که به نوعی زبان هند و اروپائی و یا هند و ایرانی باستان که نزدیک و مشابه با زبان‌های کهن اوستائی، مادی، پارسی باستان و پارسی میانه (پارتی، پهلوی) باشد سخن می‌گویند؟ پاسخ به این پرسش را می‌توان با مطالعه این متن تحقیقی دریافت کرد.

هر کسی که دور ماند از اصل خویش  
بجوید روزگار وصل خویش

علی ماسالی